

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

[Sammelband] - Cod. Durlach 159

Hedio, Caspar

[S.l.], [18. Jahrh.]

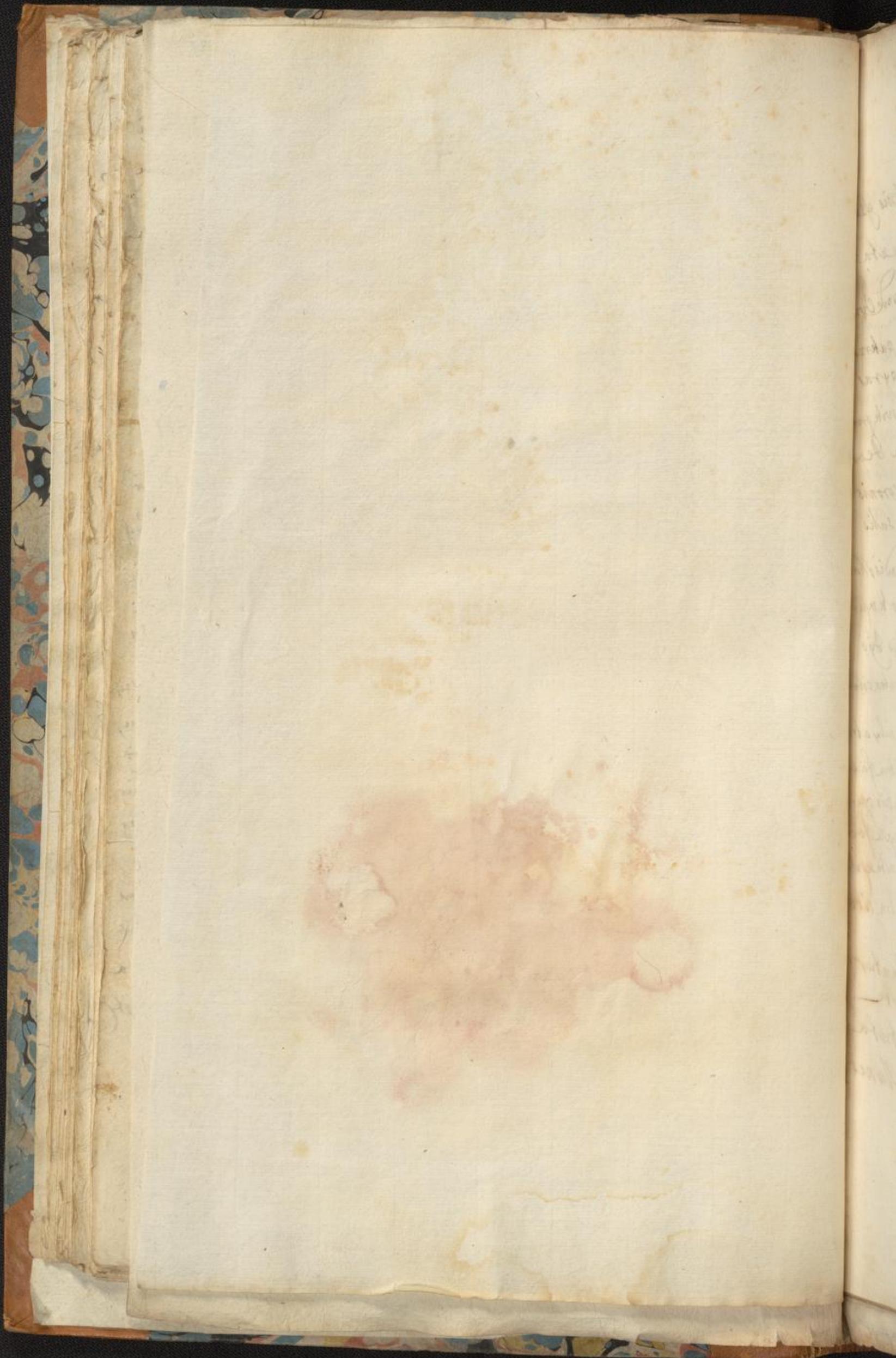
Antiquitates

[urn:nbn:de:bsz:31-248019](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-248019)

Antiquitates

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

Christophorus



Dissertationes in duos lapides Padensis in Museo positae

Dis MANIBUS

L. FAMILIUS L. F. CLA.

CAESCENS AED.

MIL LEG. XIII G. M. V. VALER

BASSIAN. S. TO. XIII

L. FAMILIUS MANIUS

ET L. FAMILIUS ABBAS

FRATRES IDEM

HEREDES P. CURA VERUNT

Dis manibus: Nos fuit apud antiquos
nomina Deitatum suarum aliquarum in
lapidibus tum votivis, tum militariibus ad
memoriam dedicati ponere, ut in hoc cippo
videri possit, Nam cippus erat militare
monumentum circa vias publicas positum

Hic cippus ergo Dis manibus est dedicatus,
veluti illis, qui animabus defunctorum presidere
ut veresimiliter animas hujus defuncti imites
esse velint, quibus dedicata etiam erant
feriae, feratium nominantur a verbo fero,
ob cibos, quos parentes vel amici ad sepulchra
portabant, quibus ius erat parentare id est
obsequia facere, vel a ferio, quia ad
sacrificandum animalia multa feriebantur.

Varro tamen istas ferias mortuis
dedicatas ait, quibus peractis parenta-
bant ad sepulchra defunctorum unde

Est honor e tumulis animas placare patres
parvaq; sacrastructa munerq; ferre pyra-
parva petent manes, pietas pro divite
munere non avidos. Atq; habet imma Deo
Tequila porrectis satis est velata coronis
et sparsas fruges, parvaq; mica satis

Celebrabatur illa solemnitas XII. Kalendis
Febr. qui erat et XVIII. februarii, in quo tem-
pore hymentia facies et lucebant, nec alijs Dijs
ququam imolabatur, unde Ovid. loco antea citato

Conde tuas Hymentiae facies et ab ignibus at-
trahe, habent alias, moesta sepulchra fac-
Di quoq; templorum foribus celeriter ope-
thure vacent are, stentq; sine igne fo-
Nunc animos termes et corpora funta sep-
errant, nunc posito pascitur umbra cib-

Di manes, inter bonos Deos numerabantur
ab antiquis, paulo super festum teste
qui sic loquitur, Mater Matruba
Manes.

Manes, Manu Matrimonium, Mater
 familia Matertera Matrices, Materie
 dicta videntur, quod est verius, quia
 sunt bona.

L. Aemilius, aemilia gens inter patricias fami-
 lias Romae numerabatur, Triumphis ac Magi-
 stratibus Lepidorum, Mamerthinorum, Barbularum,
 pallorum, Pupporum, Creyillorum, Scavorum,
 Buccarum Illustri, ex hac exortum habuisse
 Lucium istum Lucij filium credendum est
 quem necatum in Fluviu obbach prope
 Badenam fluentem fuisse traditio vult.
 Sed mea sententia quare in parte infi-
 ma lapidis veluti biga ab auriga aliquo
 ducta videtur, huius opinionis causa fuit
 salva tamen veneratione Traditionis,
 Ex hac gente etiam erat una Tribus
 aemilia nuncupata.

C. L. B. Claudia decima tertia intra tri-
 ginta quinque Tribus Romanae, ex Appio
 Claudio sibi nomen derivavit, nomen
 Tribus in monumentis antiquis post

nomen familiae gentis vel occupabat locum
ante cognomen, veluti huius et in sequentibus
lapide animadvertere lector poterit
quantum ad Tribus numero triginta quinque
Tribus populus Romanus in tot partes
dividebatur, et quaeque Tribus donabat vocem
in comitiis, ita ut populi vel voto
qui iure urbis donabantur matriculati
in aliqua ex his Tribus erant, et in
voces dabant.

CAESCEUS erat cognomen illius, vel
praenomen erat Lucius et inter nomen gentis
et cognomen est nomen Tribus ex qua
erat positum

Atque non intelligo hanc, nisi velit dicere
ipsum fuisse natum in Arabia, vel
ex alio loco, cuius nomen per has
litteras incipit, quod verbum etiam
invenietur in secunda inscriptione
MSL. Miles titulus ille honorabilis erat
ajw

apud Romanos in militia, quorum tantum
 cives recipiebantur, nam non vitiores
 quosdam legebant, sed divites, honestos, et
 fortes ut Lippinus lib. i. de Milit. Rom.
 ad quem lector videndi causa, quomodo legebantur
 milites, adire poterit.

LEG. XIII G. M. II. Legionis decima
 quarta Germanica, vel gemella Martialis
 victricis legio illa Germanica dicta, ob
 praedara gesta in Germania facta, vel
 ob stativa in eadem provincia
 vel gemella ob aliam ejusdem muneris copiam
 Martialis et victricis epithetae praedarum
 et gloriosis illis et senatu legionis ob heru-
 riam facta donabantur, unde inter illas amulatio
 nascebatur, Sic legio integra his titulis
 remunerabatur veluti milites strenui, in
 particulari coronis et hastis donabantur
 optima inventio Romanis digna
 VALESI. DESSIAN. Valeriana Bastiana

Legiones cognomina traherant vel ab adu-
nibus strenuis, vel a pietate, vel a
aliquo, aut a provincia in qua hyber-
habebant, aut a Bis, quorum effigies
signis portabant, vel ab imperatoribus
sub quibus militauerant vel ab ipsa
XVIII de qua agitur nomen Bassiana
habet a Bassiano Cavacalla Impe-
ratore de ipsius Aquarum vel Aquensium
dicta ob thermas aquarum calidarum
qua eadem ac Paula Illustrissimorum
ac Serenissimorum Principum Marti-
num illius nominis Metropolis conditor
a Romanis Aquensis dicta ob thermas
aquarum calidarum infinitis morbis,
sive incurabilibus aptarum. Quod
fuerit iste nequissimus Imperator la-
vacalla ipsius urbis conditor inscrip-
tione reponitur in turri Ecclesie Collegialis
quae fidem facit quam ante oculos curiosi lecturi hinc
objerba

M. H. M.

M. AURELIO
 ANTONIO
 CAES. IMP. DE.
 STINATO M.
 L. SEPTIMISE.
 VERI PERTIN.
 ACIS ALB. FILL.
 O. AED. A. Q. V.

Quod ipse Marcus Aurelius Antonius
 Commodus imperator execrabilis et Senar
 Imperatoris filius fuerit, nemo ignorat, etiam
 hic tantum Caesaris et non Augusti titulo vere
 similiter hanc Reipubl. viro adhuc Latre instauravit.
 S. To. XIII stipendiorum quatuordecim, pro nota
 honoris, anni stipendiorum in lapidibus notabantur,
 ut posset videri, quantos annos in servierant milites.
 L. Amilius Mansuetus et L. Amilius Albanus
 fratres, tres fratres in hoc militari lapide
 videntur, eodem praenomine. Ludo usi fuisse
 et tantum cognominibus crescentis Mansueti et
 Albani posse distingui, vere similiter praenomen
 illud Ludo ob aliqua ab uno eiusdem gentis
 gentis

gentis ac meritis praedara gesta facta
in magnum venerationem erat.

idemque heredes P. CURA VERUNT

Idemque heredes ponendum curaverunt quod
fratres hunc lapidem in fratris memoriam erigunt
sint, non est dubitandum.

Tumuli militares cippi dicebantur, Cippi
vero est lapis quadratus oblongus, qui
extra vias erigebatur, defuncti a parentibus
ab heredibus ab amicis vel a contubernaliis
quorum moestitia cum nominibus scriptis me-
rebat in cippis in quibus etiam est longi-
tudo in campo et frons tumuli annotabatur
litteris IN. T. D. X. IN. AGE. P. X. in fronte
pedes decem, in agro pedes decem.

L. REBURINUS

L. F. CL. CANDIDUS

AD MILITIAE AN. XXIV

VOL. STA. XXIII

H. P. C.

L. Burrinus L. f. Lucius Reburinus Lucius
filius, nullam gentem inter familias Romanas no-
mine Reburinorum invenio, et sic esset difficile
aliquid de eo Lucio Reburinio traclendo dicere.

CL. TH.

Cl. Tribus de qua in prima inscriptione
 Adh et hui etiam.

MILES COH. XXVI. VOL. Miles cohortis
 vigesima sexta, Voluntariorum cohortis volun-
 tarioum multa fuerunt Sibonici visunt in nobis
 Romanorum lib. 6. verbo Coh. testatur, sed nullam
 de vigesima illa sexta vidi adhuc mentionem,
 erat ipse L. Acburinius inter voluntarios
 et non sine causa perreerat stipendia viginti
 et post hoc tempus poterat voluntarii adhuc
 militare.

In Cohorte tres erant, ait Lips. manipuli atq.
 ij hastati principes, triarii et adle velites
 qui solebant manipulos comitari, pergit. Intra
 cohortem Legionaria habuit quadringentas et viginti
 leges, etiam cohortes quinquagenarias et sexcentas
 si plures manipuli et Legiones. Prima Cohors
 dignissima erat, quia non a numero, sed a splendore
 erat et praetoria Decumata et grandis, velut
 extra ordinem, quia a Praetore non discederet
 in hoc genus adoptati fuerunt et adscripti armis
 ornati thoracibus squamis et scuti imbricatis
 diutius praetoriani. Lips.

GRAT. VICTALIS, fateor me quid velint
 illa duo verba dicere ignorare, praecipue
 illud victris, quia si tam cohortem victricem

dicere vellet non per P. d. per C. debisset
ultima litera explicare.

ST. P. XXIII. Stipendiorum viginti quatuor
Romani milites ad viginti stipendia assignati
postea habebant vicentiam et Respubl. bo
muneri gratia eis dabat, et non tenebant
amplius inservire, nisi in extremo periculo
Romani populi evocati. Lips. Qui ex sociis
ex equite, ex pedite sumebant, quasi revocati
erant enim veterani gaui prudentesque milites
qui ex plebis stipendijs in respectum aut de
gratiam soepe militiam sumebant ut Lips.

H. P. C. Heredes ponendum curaverunt, et
heres ponendum curavit, heredes ipsius Lu
di Durini in illius memoriam hunc cippum
sed lapidem sepulchralem erexerunt
ita de his duobus cippis sentiebat
de his Ao 1679

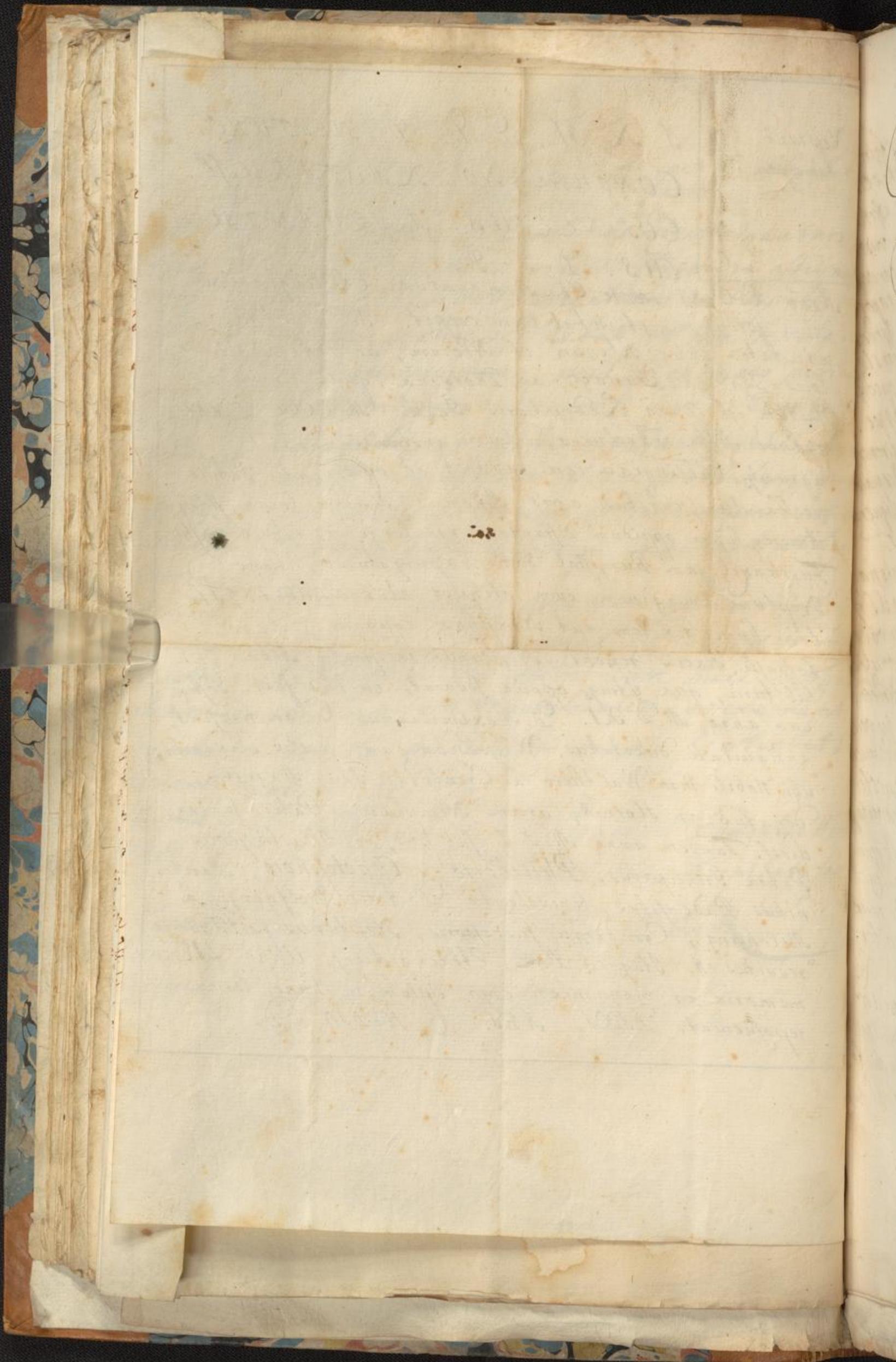
Serenissimi Principis Ludovici Wilhelmi
obsequientissimi sua Serenitati fam

L. L. T. P. D. P.

Neptuni
imago

S. N. H. D. D. D. NEPTUNO.
CONTUBERNO. NAUTARUM.
CORNELII. ALZUANTU-
LUS. D. S. G.

Anno M. C. XI. ante Christum natum, Ethlingiacum
condi primum, et inhabitari coepit. Sed multum
vetustatis inter Rhenum et Nierum, ac intermediis
locis Badina. Durlaci, ac Phorigina, quum invenias,
factum est Anno Redemptoris Jesu M. CCC. LXXXIX.
quando Alba interluens, diluvii instar inundaret,
agrumq; Ethlingiacensem cavaret, ac dispereret. Patris
postea ducescentibus annis Andreas Hauer, locum, stadij
itineris supra oppidum distans, non longe a ruinis castri
Furstengel, jam Burgstal dicti, expurgaturus, hanc
Neptuni imaginem, cum aliquot aliis capillatis, The-
tem, hujus uxorem, aut Nymphas aquanem, Deus
fortasse dixeris, reperit. Neptunus in ponte Alba,
sub turri, qua utraq; oppida separat, erectus fuit. Postea
cum anno M. D. XI. D. Maximilianus, Caesar transiret,
antiquitate delectatus, Weissenburgum archi mandavit;
ubi Nobili viro Walthero a Cronberg. seu: Magistro,
donatus, in Hornet, artem Nympharum Pater se con-
didit. Tandem anno M. D. L. sub piis, ac Illustrissimis
Patris Principibus, Philiberto & Christophoro, Marchio-
ribus Badensibus, benevolentia Doctoris Wolfgangi a
Milchling, Cronbergi successoris, Neptunus postliminis
reductus est. Itaq; S. P. L. Ethlingiacens. Anno. LV.
memoria et monumenti ergo Ipsum in hunc locum
reposuerunt. D. X. A. B. C. HEDIO. D.



39

Instruction

Le M^{te} le maréchal de Loosen à son petit fils.

Mon cher Fils,

Je vous recommande sur tout la crainte de Dieu, si vous l'aimez du fond de votre cœur, et que vous mettiez toute votre confiance en luy, il vous protégera et vous conduira par sa divine bonté. Je vous recommande aussi d'honorer votre Pere et mere et d'avoir toute la deference imaginable pour M^{te} l'oguet votre Gouverneur, qui est preposé pour vous gouverner et avoir soin de votre education, d'estre attentif pour luy obeir et à suivre ses instructions, conseils et bons avis, puis qu'il doit vous tenir lieu de tout. Je vous recommande d'estre honnêt et civil envers tout le monde, d'estre vray dans vos paroles et d'avoir beaucoup de probité dans toutes vos actions, de ne jamais frequenter que d'honnestes gens, remplis de vertu et de bonnes meurs, de les imiter et de vous Ayder selonc eux. Je vous recommande d'avoir une attention continuelle pour vos estudes et exercices afin de vous mettre en estat de servir le Roy, et marcher sur le trace de vos Ancestres. Evitez le jeu d'azard tant des Cartes que des déz, qui seroient capables non seulement de vous ruiner mais encore de vous attirer une mauvaises affaires pour perdre votre fortune, honneur et réputation. Fuyez la debauche, les femmes de mauvaise vie ou de mauvaise réputation, car elle ne sont propres qu'à vous perdre de corps et d'ame. Ne frequenter

que celles qui ont l'esprit capables de vous faire
honneur pour apprendre d'elles l'honnestete et
prudence. si l'en trouve quelque qui vous affecte
ne et vous traite favorablement, gardez vous
d'en tirer vanite, ny de le faire remarquer car
estez obligé de ménager sa reputation par rapport
au bon sentiment, qu'elle a pour vous; Gardez
vous bien d'en estre la dupe en donnant dans
panneau, car il n'y a que trop d'exemples, que
tres aussi fins que vous, en ont estes attrapés.
Leurs Parents ou amis interviennent ordinairement
dans ces sortes d'engagements qui n'ont que des ma-
vais suites comme Mr. Vignot vous l'explique
plus au long dans vos entretiens journaliers.
Quand vous voudrez vous regaler avec vos amis
allez au cabaret ny chez les traiteurs, car il
trouve des filoux, bretteurs et autres mauvais
esprits qui ne respirent que les desordres, et vous
series sans des inconvenients qui vous perdront
dans l'Esprit du Roy et des honnestes gens, qui
regarderoient comme un yvrogne, et un debauché
qui n'est propre à rien faites plus tost apres te-
à manger chez vous où il vous en contes d'avant.
Quand vous serez en age de vous produire dans le grand
monde, soyez attentif à faire vostre cour au Roy
aux Princes aux Ministres aux Officiers Generaux
et autres gens de distinction, tachez de meriter
leurs bonnes graces, appuy et protection. Ne
vous separez jamais de Mr. Vignot tant qu'il vi-
dra et que l'estat de ses affaires luy permettra
de rester avec vous, faites luy tout le bien qui
pendra de vous, souvenez vous du soin qu'il a

Die
 Hofgelehrte Bräutigam
 und Herr
 Herrn Friedrich Carl
 Grafen zu Lubow und Einburg
 Herr auf Cronberg.

P.

—————

0000 00

Cantata

Wit! ach! noch fünfzig Nacht
Ihr güldnes Dorn der Morgenröthe blüht,
Es leucht am neuen Tag im Himmelslicht,
Und uns zu glühendem neuen Leben macht,
So, laßt mich, eh' ich mich von dem Beginn,
den unsrer Musen-Diener,
nimmt mich ein Schwarm an,
das Lichte Nacht mich ist. So ach! mich wieder klar,
auf unsrer Helicon, der hier derwünschet Lage,
und glänzt die Morgen-Licht
jwar jenseit Tag
Ihr so der Sonn' erlebt, noch störrig nicht,
so macht der Dornen Lenz in Götterding gesen
so wurd' mich zu hellen Lichte gesen.

Aria

Lammertrot mich, erwehlet,
Gottlieb's Melser-Diener
Abolungrot nicht die Nacht.
Ihr, daß die Dornen mich dröner
wan für die Dornen gottlos
mich selbst im Himmelslicht.

da capo.

Jedoch ermuntert mich noch mehr,
 wenn ich alser der größte göttliche findet,
 der sich als unser Heiligt mit sich verbindet,
 und der bit für
 Jungmännern Gült, so wese als Kunst und Wissen
 zum andern andern müssen,
 selbst sein Leb mit mir.
 und da wir nun ein andert zum Stoffen bringen
 und David's Heldenthat den wirren zubebringen
 so erdienen wir
 mit der überschritt: Dem erdienten, und die
 kein, hochgebotener Quat, so gültig an,
 und erdienen die bey uns wirt sehn,
 und unser Michael'sohn, der David selbst gethan
 nicht mit großem übersehen
 so müssen wir das erdienten seyn,
 ich weiß ein jeder seint im Leben mit mir ein:

Aria

Lobt Ihn die Musen götter!
 Lob und zier in dem Orden,
 so sich die Bewegung erdient,
 unter gelingend mehr als lang.
 gebt Gült, solist zier!
 als nicht an Kunst und Wissen
 in dem großen erdient Klang.
 Da capo.

[Faint, mostly illegible handwritten text in cursive script, possibly a list or account book entry.]

[Vertical handwritten text on the right edge of the page, partially cut off.]

pris pour votre education, et regardez le comme un
 autre mentor, à qui vous estes redevable d'une se-
 conde nature. N'oubliez pas Mad. Graff dans sa
 vieillesse, elle à merité tous les biens que vous luy ferez,
 par les soins qu'elle a eu de vous pendant votre enfance,
 ayez aussi de la charité pour les pauvres. Tachez
 de vous perfectionner dans les belles lettres, langues
 estrangeres, Geographie, Mathematique et autres
 sciences propres à vous elever à quelque chose de
 grand. Car on n'esperera rien pour votre education,
 rendez vous aussi adroit au fait des armes, non pour
 vous eriger en bretteurs mais pour sçavoir bien vous
 defendre, dans les occasions si quelqu'un vous agasse
 par des railleries piquantes, ne prenez pas feu d'abord
 mais tachez par un air froid et reponse ambigue, d'en
 detourner les suites si apres cela il vous presse, faites
 luy voir que vous avez bec et ongles, du coeur et du
 courage, pour repousser les insultes. Soyez fidel à
 vos amis, incapable de reveler un secret qu'on vous s
 aura confié. Ne parlez jamais de personne, pas
 meme de vos ennemis, ne soyez pas trop avide à
 parler, pesez vos paroles et faites reflection sur vos
 discours, ne contestes jamais avec opiniatreté dans
 l'incertitude ou mauvaise cause, car il vaut mieux
 ceder honnestement que de soutenir avec confusion.
 Quand vous serez en honeste compagnie, estant persuadé
 de que vous n'en frequenteres jamais d'autres, ne
 faites ny le fanfaron ny le petit Maistre, ne vous
 vantés jamais de rien, mais tenez vous dans une
 honeste modestie, et vous serez aimé et chery de
 tout ceux qui vous verront. Ne soyez ny avare ny
 depencier mal à propos ne donnez pas de la bagatelle

ny colifichets, ne soyez cependant jamais mesquin
il s'agira de vous faire honneur. Quand vous serez
en état d'avoir quelque employ militaire, tenez vous
à votre troupe sans la quitter, soyez exact, attentif
et vigilant dans votre devoir, soyez toutes choses
vous mesme et ne vous confiez jamais sur autrui
ayez toujours quelqu'un à la decouverte pour ne
pas surpris et graves bien dans votre esprit que
seul quart d'heure de paresse ou negligence est
capable non seulement de vous faire perdre tout
fruit de vos services, mais ausy ternir pour jamais
votre honneur et reputation. Si Dieu vous fait
la grace de vous elever à des emplois considerables
ou se trouvent bien des Officiers sous votre Comman-
dement et qu'il arrive malheureusement pour
qu'un s'avoir fait une faute, ne le traitez pas de
rigueur et dureté en luy faisant la reprimande
plaignes le, et remontrés luy avec douceur, c'est
une autre fois plus exact, et regulier à son devoir
pour vous eviter le déplaisir que vous auriez
d'estre contraint à luy faire du mal contre sa
inclination et naturel. Aimes ceux qui vous
corrigent et qui vous font remarquer vos defauts
ce sont vos veritables amis, car ils ne font que
pour votre bien. Ne contraries jamais personne
car c'est que la dispute fait naistre de querelles
ou vous prendra pour un esprit difficile, turbulent
bourru et impracticable. J'aurois encore bien
des choses à vous dire, mais crainte de vous en-
nuyer, j'en laisse le soin à Mr. Voquel, si vous
faites attention à cette petite instruction com-
je l'espere, et que vous l'imprimiez dans votre

Esprit, vous pouvez conter que je me retrencheray
 de tout pour vous mettre en état de soutenir vostre
 naissance honestement. Dieu vous a formé à sou-
 hait et donné assez d'Esprit pour discerner le bien et
 le mal, si vous l'aimez et adorez du fond du coeur et
 que vous mettiez vostre confiance en luy, à quoy je
 vous exhorte, il vous comblera de ses graces, et
 vous conduira dans les voyes d'honneur et de salut.
 Je prie la divine bonté de vous guider, conserver
 et de ne jamais vous abandonner, ce sont les vœux
 ardens, que fait pour vous votre tres affectionné

Le Marechal de Lohé.

[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, likely from the 17th or 18th century. The text is mirrored across the page, suggesting bleed-through from the reverse side.]

[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, possibly a list or account, covering the majority of the page.]

Caroli 2. Königs in Groß-Britannien
Natürliche Kinder.

- 1. Don Carlo, Herzog von Plymouth. Tod.
 - 2. Duc de Montmouth. Tod.
- es wäre auch eine Schwester von Duc de Montmouth
da, es aber nicht als eine natürliche Tochter ist
bekannt worden.

Hon My Lady Duchesse de Cleefeland
Ihre Töchter:

- 1. Duc de Southampton. Tod.
 - 2. Duc de Grafton. Tod.
 - 3. Duc de Northumberland.
 - 4. Ihre Königin zu Fontenoy
 - 5. My Lady Barbara.
 - 6. My Lady Constance de Litchfield.
- ihre Töchter sind die Duchesse de Cleefeland noch ein
ne Tochter, My Lady Sussex, es aber nur als die
Königs Tochter ist bekannt worden.

Hon Neel Queen, es ist der Tod, ist geboren:

- 1. Le Duc de St. Alban.
- Hon des Duchesse de Barts mouth
- 1. Le Duc de Richmond.
- ihre Töchter sind des Königs noch mit einer Comedi-
antin, Meistris Mat Davis, es am den Musicanten
Laisible beschützt, und folgt
- 1. My Lady Marie Katherin.

[Faint, mirrored handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and bleed-through.]

[Faint handwritten text visible on the right edge of the page, possibly from an adjacent page.]

Jacobi 2. Königs von Großbritannien
 Hochwürdigster Herr.

Von Mad. Carhiel, eines Hofraths
 von Nyl. Marberaa zu dem Oberrath
 Hofley gefürchtet.

1. Le Duc de Berwyk.

2. Sir James, Maltrous Ritter, ein Großprior
 von England.

3. My Lady Waldegrave - eine Wittwe.

4. eine Nonne von Pontoise.

Von Mistress Lidley, zu jener dem
 Titel der Gräfin von ...

eine einzige Tochter.

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and mirroring.]

Inschriftung

Vor A^o 1728. gefallenen Lusthaus Koife zu Vorstadt

Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

N. 38.
48

Beschreibung des Fuß-Tourniers,
welches am 4^{ten} Februarü 1728
zu Dresden gehalten wurde.

Am 4. Februarü wurde die Soldatesca früh
um 7. Uhr comend. Die drey Fusiliers die
Caldunen und drey piqueniers die Lohrs,
de Colets Grünstreu und Rückharnitz, Casquet
eysene Grünstreu zugolgt und piquen geybey
wurden, diese marchierten Compagnien wegs
auf der alten Dresden bey dem Thors hinter
dem 3. Proviant Grünstreu, und mußten
sich alle so lange rückhalten, bis die
Adeliche Brude drey Cadets, und die drey
commendirte Capitains und fünfzig von
drey bestellten hiesigen ritters
und militair Academie tourniermäßig
angeordnet und angezogen waren. Nach 11. Uhr
marchierten die tournier Esquadrillen wegs
auf dem Thors zu hinter die Proviant
Grünstreu, alle vier in ihren gehörigen
Orten einrichten, und von dem ritt die
Grünstreue hinter über die fleb brücke
folgender wegs marchierten, der erste
zu Piqueniers, 2. zu Fusiliers, der dritte blaube
Cramoisen Esquadrille, der vierde zwey

Londagiers marchierten, alldem Loui des Capet
mit großem Vergnügen harwitz, fuchter
ifu nicht der Tölte & Mayhantwörter, nicht
mit dem Töwert der ruderer mit dem Hof
Hervort folgte der fürstlich mit der fäp
wörter am Gasparwörter Arm, so ein
Töwert in der Grund fette, welches mit
einem Felle fähig umbwunden wese,
auf diesem folgten 4. hautboisten, in
cramoisin chalaunen & Tambours mit
quer Pfeiffern von gleisem habit, die
hautboisten setzten 3. Foyfosen, pfelung
mit ein basson; fährlich folgten 10.
Avanturiers 4. in ein Glied, welche groß
geföhrt waren mit Brust Rüst und
Arm fährlich, fährsam Grundsi, groß
holzen mit vier, fuiten die holzen &
föder fähigen fährter harwend, und die
föderbüsse, und den harwitz war ein
mosiner fährter Töwert mit Tölter in
dergleichen Dreyen gefandt, mit einem
parade Töwert, weißer Rüst mit cramois
nen Bändern, dergleichen Arme, so
hiedem die alle fährten fähr, so über
die Rüst gingen und ein von cramoisin
fährten waren: und die Arme unter
den Armen sehr man eine fährte cra

moisin brand. also waren gleichfalls auch die
 andere 3. Esquadrillen eingeteilt und
 eingeteilt jede nach ihrer Farbe, in der
 Grund hatte jeder Avanturier eine Crüge
 pique, oben mit silbernen und cramoisin
 Füßgen, die andere jede nach ihrer Farbe
 auch diese Tourniers folgten wiederum 1 Zug
 Fusiliers und ein Zug ~~Fusiliers~~ Piqueniers,
 welche gleichfalls cramoisin chateau selbst an
 die Piqueniers wie oben gezeichnet, ihre Colours
 Colets. dieses war also die erste Esqua-
 drille, darauf folgte die 2te blaue
 Esquadrille grün mit silbernen Dressen. 1 Zug
 Piqueniers, 1 Zug fusiliers, 2 Rondagiers, 1. capi-
 tain, 2. Aufwärtiger, 1. Führer mit der Farbe
 4. halboisten, 2 Tambours 1. querfführer,
 16. Avanturiers, 1. Zug fusiliers, 1. Zug Piqueniers
 darauf kam die 3te blaue Esquadrille
 violet mit goldenen Dressen, 1. Zug Piqueniers
 1. Zug fusiliers, 2 Rondagiers, 1. Capitain, 2.
 Aufwärtiger, 1. Führer mit der Farbe 4. hal-
 boisten 2. tambours 1. querfführer, 16. Avan-
 turiers, 1. Zug fusiliers 1. Zug Piqueniers.
 Die erste desorste Esquadrille 1. Moosw-
 aurer mit Silber. bei diesen waren sowohl
 bei diesen Esquadrillen als Piqueniers die
 gewisse Anzahl, bei denen Oberofficiers die
 eingeteilt mit eingetauchtem Gold, der Zug

zung also, 1 Zug Piqueniers, 1 Zug Fusiliers
 2. Rondagiers, 1. Capitain, 2. Massantträger
 1. für sich mit fesseln, 4 haubrisen, 2. tambour
 1. quer Hofsche, 16. Avanturiers, 1. Zug Fusiliers
 1. Zug Piqueniers. die 2. schwarze Esquadrille
 Ponceau mit Silber, 1. Zug Piqueniers ein Zug
 Fusiliers, 2. Rondagiers 1. Capitain, 2. Massant-
 träger, 1. für sich mit der fesseln, 4. haub-
 risen, 2. Tambours, 1. quer Hofsche, 16. Avan-
 turiers, 1. Zug Fusiliers, 1. Zug Piqueniers. die
 3^{te} schwarze Esquadrille. Citron Gold mit Silber
 1. Zug Piqueniers 1. Zug Fusiliers, 2. Rondagiers
 1. Capitain, 2. Massantträger, 1. für sich mit
 fesseln, 4. haubrisen, 2. tambours ein quer
 Hofsche, 16. Avanturiers, 1. Zug Fusiliers, 1.
 Piqueniers. In demselben marchierten rückwärts
 zwinger großen aller die tournevan so die
 die blauen linien stand in der schwarzen
 formen leicht rief, und die schwarze war die
 die 3. blauen esquadrillen rief die
 schwarzen esquadrillen gegen über zu stehen
 kamen: als das geschah, rückten die esque-
 drillen zwischen denen fusiliers formen, seien
 in die schwarzen, und stellten sich die 16. Avan-
 turiers in 2. glieder, und die haubrisen bei
 den blauen rück den rechten Flügel, bei
 schwarzen aber rück den linken flügel, die
 die rück einander trafen; jede Esquadrille
 hatte ihren maître de Camp, mit einem
 schwarz und goldnen maître. die

Tambours stunden nicht den 4. fehen, und das
 tournier gieng sich zu dem Capitain, fürerig
 und continuirte also durch alle tournierers drey
 tag jedem tournierenden gieng der maitre de
 Camp mit, der da observirte, ob es tournier
 möglich, und wie es die gesetzte ordnung
 zugehe. bey jedes aufzug wurde 3 mal apell
 geschlagen, worin die Ritter sonnen stieß
 sich auf, und 4 Schritte Schritt rück, bis
 nicht die brötter marchirte, alldem nach
 so den stieß wieder begin fuß und salu
 tiste, nach geschossen salutiren, nach er
 den stieß begin fuß, worauf wieder 3 mal
 appel geschlagen, und der helle von küst
 kunst zugehoben wurde, wolte mit ihm
 gieng nach 2 stößen und 4. Schritten; al
 dem nach so den stieß in die fuß, und
 marchirte 30. Schritt, das so seinen contray
 part accurat 6. schen schritt gegen über
 kam, und wurde während marchiren marsch
 geblasen und geschlagen. hinter dem maitre
 de Camp gieng ein küst kunst, mit einer kugel
 worauf allezeit gehalten wurde, wie viel
 stieß geschossen und geschossen
 wurden, dieses geschoss durchgängig bey
 allen. die Massenträger trugen allezeit
 davon tournierenden Rittere so die tournier
 fuß parade Pferd er, und stellten das
 tournier Pferd ein, ingleichen die parade,

pique, und wistten Ihn bei tournier Hies
so 7. fflon lang was, und oben mit einem
Hjßbaum Krönung. Jeder Hiesbusch lag
allzeit vor der Judicia Hies oder Loge
1. davor 2. waffen sine bei ihm blieben und
sine bei dem Hiesbusch und Hies, die Tafel
vornicht geordnet war, wie Hies Hies und
Hies Hiesbusch und Hiesbusch wurden. als
der tournierende Kitter zurück kam, wie der
sine parade Hiesbusch von dem Hiesbusch
widermugst, und die Parade Pique ge
geben, und sollte sich wieder in seinen
rigen Platz. als dieses mündel Hies, die
die folgen an so rangierten sich die 3. bla
chen esquadrilla in ein Glied, und die 3.
Hiesbusch Hiesbusch, Hiesbusch sine Hies
und sieben so lange, bis der Hiesbusch mai
tres des Camps inhibiert würde. In wieweit
Folge wurde Alarm geschlagen, Granaten
geworfen, und von dem Hiesbusch Peloton
weiß geschossen. Die Esquadrilla Hiesbusch
darnach wieder zurück an ihren Ort; als
wurden die 2. Hiesbusch abgepöb, der Hies
Hiesbusch, welches ein Hiesbusch Hiesbusch und
was, von Cadets Hiesbusch v. Hiesbusch, der
sine 3. Hiesbusch in Hiesbusch Hiesbusch
Hiesbusch, der Hiesbusch Hiesbusch von Cadets
Hiesbusch v. Hiesbusch, welches ein Hiesbusch mit
einem Hiesbusch Hiesbusch war. bei der Ab
lung war folgendes zu sehen; die 27. haut

boijden, Von dem 6. esquadrilla marchierten gegen
 Alsdem die 12. Tambours, und die 6.
 maitres de Camp, 2. und 2. und zu locht die
 boiden so die dieckts bekommen, Alsdem, die 6.
 der march alternative gabla son und gasslagen
 wirts, und quingen von singung des zwingors
 und der Judicis loge davon blieben esquadrilla,
 alle isen die dieckts in einem Crampson
 futteral formiter gelassen wurden: und die 6.
 umfang Vorfingte sich ein jords und einen
 esquadrilla, und wurden in 4. Glieder gestellt,
 rückten wieder zuiffen die fuseliers ein, Von
 dem ab nicht den dieckts fort etc: den ganzen
 zug commendirte der major von Nestig, welcher
 als Piquenier zu Pferd fuhr. N. Jede
 esquadille fuhr eine eigene besondere Fahne
 worin eine besondere Devise, eine geschnittenste
 hant, mit einem Pfau, ~~der~~ Pferd, Doppeltes
 Adler, einfaches Adler, Elephante, Jehova vexit
 oculum meum etc: zu sehen war. Artikel zum
 Fuß Turnier. 1. sollen alle die so tournieren,
 gültig sehallen, und mit isen Cuirassen und
 gewisliche Fußturnier voll gewislet seyn,
 nicht anders nicht als mit geschlagenen solen
 und ohne andern unzulässigen Vorfall touer-
 nieren. 2. Volla hant hant andern Pfau
 oder Pferd, als welche von dem Herrn Judicis
 approbirt werden, gabereifou. 3. Trub
 Volla hant muss als 3. mal mit dem Pfau
 zuiffen seyn, so wurde gabereifou oder nicht

4^{tes} Tolle keine waffe als 5. Weife mit
Tzwort sein, was sich über sporten wird, dem
soll nicht passiert werden. 5. ^{tes} sollen alle
Hies am Kopf gebunden werden, auf soll
nicht gelten, wenn einer seinen Hies nicht
fest führt, sondern im zu löschten oder Kopf
die Arme am Leib befällt, den Hies
am Leib mischt, oder im nicht oder wieder
schwanken, an seinem Gegenpart bricht,
Insgleichen passiert nicht, wenn einer den
nicht die bricht, Arm oder unter dem Gürtel
stopft, oder den Tzwort den Arm beifam
mit dem Hies beifam; so aber im Hies
oft er an einem kirsche in der Leode brühe
Inmselfen tourniere soll ein anderer gezeigt
werden. 6^{tes} Tolle ein jeder sein Tzwort
selber ohne gefüllte müßigen, daselbe auf
nicht mit beiden Händen beifam, oder aus
der folge wachsen, wenigere mit der flüße
pflügen, die Tzwort damit beifam, oder
die hand nicht selbige legen, auf dem er
nicht in sein Tzwort fallen, die Weife nicht
nosman oder in den unverständigen Teil der
Arme sein. In der folge aber mag er die
Tzwort nicht einer hand in die andere legen
auf der er das zupflüge an erndere bekommen.
7^{tes} auf sollen sich keine zu waffe an die sporten
den sein, oder daselbigen mit dem Leib beifam
oder so weit dorthin stossen daß sie der erndere
nicht beifam oder erndere können, Helwing

Im Kopf oder Leib oder dem Fuß oder Arm
 zurückgehen. 8^{tes} Mal sein Pferd oder Pferd
 fallen läßt, dem soll kein andres gerufen
 werden. 9^{tes} Mal sein Pferd gestoppt oder
 gestiegen wird, soll zum tournieren weiter
 nicht zugelassen werden. 10^{tes} Mal bloß gestie-
 gen wird, das soll gefast zu machen und
 rümpfen der Folge nicht wieder zugelassen werden
 11^{tes} in der Folge soll keinem mehr dem i. Pferd
 zugelassen werden, nicht keinem so bloß ge-
 schlagen werden, oder einmahl abgeholt, an
 die Handen wieder zu kommen erlaubt, so zu
 12^{tes} dieser Punkte sollen 2. sagen, wie oben
 gemeldet. 13^{tes} Ist zu wissen, daß wenn die
 Aventuriers ihre lection machen, daß Spiel ge-
 rümpft werde, und weil dieses fuß tournament
 mit etlich 100. Mann gewappeter infanterie
 bedacht ist, so wird bei der Folge, wenn die
 Tourneis in einer Linie stehen, Apell geschlagen
 March und Alarm geschlagen, nicht wenn sie
 selbige aufsetzt, auch die mousqueterie gleich
 darwider geschrienet. bis die Folge an sich fällt.

[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript.]

Voyez le Dessin Lit. M.

Description du Caroussel de nuit qui se
fit le 23^{me} Janvier 1728. a Dresden

Du soir a 6. heur lon illumina le Manege
pour y avoir un Caroussel de nuit, au milieu
du manege il se trouverent 2 Portes ou Tri-
umpfbogen, au dessus des quels il y furent les
Noms des Roy, puis des Couronnes dessus —
de deux cotés des ces portes il y fut en de-
vant & en arriere. le long du Manege 2 Allee
& une telle au milieu la ou les deux Portes
se joignerent, aussi le long du Manege, puis
les Arcades de deux cotés du Manege de
chaque coté envers 30. Les Murailles & tout
le chatteau en dedans & en dehors, le tout
de ce que je viens de mander fut illuminé
de beaucoup de mille flambeaux Lanternes
Chandelles & bougies: Puis il vint un
Herold a cheval, puis un timbalier & 6.
trompettes a cheval, puis le Maitre d'Ecurie
au quels suiverent 12. Cheveux de mains
menés à la main par des palfreniers deux
a deux, puis jusqu'a 40. Soldats propre-
ment masque qui portoiert des flambeaux
brillantes, puis hayducs, hongrois & cou-
reurs de deux cotés du Prince Royale d'icy
qui fut le chef de la premiere bande des
Hongrois, l'habit, le cheval & le Caparacon

du Cheval est d'une precieuse eté inexprimable : les Gens de coté porterent la Lence &c : puis Mr. les Cavaliers habillies en Hongrois luy suivirent a cheval deux a deux : puis il suivit une autre bande qui furent Turcs dont le chef fut le Prince de Weissenfels, qui eussent autant de trompetes cheveaux de main & le même train devant eux come les Hongrois sus dites. Il ne fait quelque fois pas si clairs pendant le jour qu'il fut cette nuit, Les deux bandes se renegerent le long du Manege, chacun d'un coté M. dans les portes ou triumphbogen sus dites ils panderent les paques apres les quels l'on fit la course, car ils passerent au desous ces deux portes, chaque fois un de la bande Hongroise & un de la bande Turc qui furent exclamez par le Herold, qui fut aussi en habit de Masque come aux les Trompetes & tout les autres, cela dura plus que deux heurs avant qu'il finit puis on donna les pris tres precieuses a ceux qui les avoient merites : & ils sortirent avec le même train du manege

comme ils furent entré, & passerent pas-
serent par les rues principaux de la
ville & par les Marchés & descendirent
dans le Palais de la Kunst Camer.

Vojez le Despin Lit: M.

55

Description du Nachtschiessen qui se
fit le 15^{me} Janvier. 1728. a Dresden.

Il se fit apres le souper dans le Manege
il y avoit 4 allées d'illumination, au bout
des quels il y avoit de grandes Triumpffbogen
avec des tres belles figures & tout illumines
au milieu des portes on plantoit les Dignitez
au costé des murailles du Manege il y avoit
le long de chaque cote 20. Arcades ou portes
tres hautes aussi illumines, puis les deux
Cavanes dans les quels il se trouvoient les
Tireurs fussent de même illumines &
garnis de toute sorte de figures brillantes
en dehors: on voyoit à ce plaisir une nombre
inexprimable des petites lanternes: au
Comencement de ces plaisir il paroissoit
le Poete de la Cour habillé en Muse, &
les muses luy accompagnoit & firent une
musique des instruments Musés, puis il
fit une Oration en Vers, il fit la même
chose a la fin de ce divertissement de
cette nuit: toute les fois que quelqu'un tira
au noir il se tira au même instant

un Canon & une Raquette, vola en l'air
& y creva : Les Roys firent plusieurs
fois au noir ;

56

Description du Caroufelle en traineaux
de Dames, qui se fit le 17^{me} Janvier
1728. a Dresden.

Ce dit Caroufelle se fit par les premiers de la Cour
il y avoit plus que 100. Traineaux, les harnois de
la Dame, du Cavalier & le Paracon du Cheval
& du traineau fut tout d'une meme Couleur selon
la Couleur de la bande, ou Couf. de rose, bleu morant,
jaune, ou verte: il y avoit quatre ~~par~~ ^{par} Catrilles: ~~par~~ ^{par}
les houppes des chevaux furent de brogard, Trap dor ou
d'argent, gallonné ou brodé, plumage sur la tête des
hommes & chevaux, dont tous furent de tres grand
prix; au dessus la queue du cheval il y avoit aussi
| car la queue est drouffée | un plumage; le seul
plumage | sans le reste du harnois | qui menoit
le traineau du Prince Royale & Mad. la Princesse
son Epouse, coutoit seul 12000. ecus: qui fut blanc
avec des taches noires & qui alloit depuis la tête
du cheval passer le Grenier du long | über die
Möhre bis über den winden Riß | puis une autre, puis
la Grouppiere & qui passoit le long du queue drouffée.
tout ce que Prince menoit, scavoir Traineau qui fut
bien travaillé & doré, puis en dedans doublé de vilours
brodé & de pelice d'Hermin & Zobel, la housse du
cheval qui fut doré ~~brodé~~ brodé, puis les hollan, ou
les sonnets d'argent doré, en grande quantité & plus
sieurs mille; le harnois inexprimable & le tout
a ce Traineau & Cheval seul coutoit cent mit ecus,
il a encor un qui couta aussi autant, qui est
beaumourant, celui est rouge, mais on n'en voit
guerre a force d'or: je ne veux point entreprendre à
decrire ce que je suis incapable d'exprimer, mais seu-
lement je veus prier le Lecteur de regarder le Routhy

buch de Schneisen que l'on peut trouver chez Mr.
le Capitain De Weis, & la dedans on peut s'clair-
sir. La course commençoit apres un heur apres
midy & finissoit avec la nuit: en voycy come
il arrivoit & retournoient premierement devant
chaque bande plus de 30. palfreniers & Laquais
à cheval chaqu'un tenant a la main une Duple
Drum aux quels suivoient un Traineur a 6.
Cheveux avec les Timbales & Trompetes qui fisoient
la musique, puis Mr. les Pages a Cheval, puis
la bande le Principal de la premiere bande fut
le Prince & la Princesse; apres la premiere bande
ils venoit come ci devant d'autres laquais & palf-
reniers, Timbaliers & Pages &c: jusqua ce que les
quatre bandes separees de cette maniere fussent
passees, puis une quantite' des laquais & Palf-
reniers suivoient encore derriere, a cote' de
chaque Trainneaux il y avoit 2. Coureurs magni-
fiquement habille's, Pres de chaque Piller il se
tenoit un Page ou un Laquay selon la qualite'
de la Personne qui couroit, mais en courant
même 2. coureurs suivoient toujours le Treneau
a cote' pour donner a la Dame, premierement
la Lame, puis le chavalet, la pome pour casser
au Cerle, & lepee' pour prendre le limon, &
apporta toutes les fois le pris aux Jugeurs pour
ce qu'il en pouvoit juger. La Majeste' le Roy
de Pologne fut en traineau courir parcy & par
la pour ordoner & pour en juger, & en fin
on donna au Dames les pris qu'ils avoient gagnes

Explication du Dessein pour le Carrousel
en trenneaux precedent.

Le signe ou nombre 1. signifie les Maisons qui sont bâties a l'entour du Marché, sur le quel on a fait mainer de la neige de dehor la ville come aussi par toutes les rües par les quels devoient passer les Traineaux, dans les Maisons dites ils se tinrent les Spectateur dont ils se trouverent plus sieur mille seulement de Distinction, & dont toutes les fenestres furent pleines: aussi sur les toits se trouvoit la Canaille ou le comun. N^o 2. Sur la rüe a l'entour de ce Marché on planta un Regiment des soldats, avec ses officiers, qui prezoient les Armes entoura le Marché, & empecha que personne n'entra qui n'y eut affaire. N^o 4. ce fut une haye faite de je ne scay come on apelle cela: dont il y a des grand forets, a Carolsruh je croy des Saumunroißig qui entoura aussi ce marché. N^o 5. c'est une Corp de garde qui servoit pour cette fois au lieu de Carane ou les Jugeurs se trouvoient dedans. N^o 6. ce sont des piliers, sur les quels il ya sur chacune une lanterne: puisque l'on vouloit avoir ce plaisir la nuite, mais la neige fondoit trop: a ces piliers on attacha à une les pagues n^o 7. apres les quels on courroit on commençoit en lit: A. toujours la course, & continueit en passant N^o 7. on prit la pague avec la lance, puis de l'autre côté en passant le cercle N^o 8. on jetta

le chafelin on continua toujours & revient pas-
tit: A. la deuxieme fois puis en passent n^o.
on jetta apres ou dans le Cercle une pomme de
terre pour l'y casser, on continua toujours jus-
qu'apres avoir passes N^o 10. de l'autre cote on
prit une pomme plantee sur un petit baton
avec lepee, & celle qui le prit le plus pres brigue
buton eut a gagner le meilleur pris & plus quelle
enfonce l'epée en dedans plus Elle avoit a esperer
le meilleur pris: & les juges jugerent sur cha-
que course qui avoit fait le meilleur, car come
il y avoit quatre quadrilles, une Rouge, laur
bleumourante, la troisieme jaune, & la quatre
verte, ils couroient toutes les fois quatre a la
fois, de chaque bande un Traineau: Jay oublie
de mander icy en haut N^o 3. aux quatre points
De ce ~~maneuve~~ marche ils se tinrent pres
de chacun un grand Traineau à 6. Cheveux
harnés come sa bande, dont chaque bande
en venant & en allant avoit un deant sur
le quel ils se trouvoient les Timbales & Trom-
petes, qui donnoit le rappel toutes les fois
apres que le Herold avoit appelle au Nom
les 4. Dames qui devoient courir; les Dames
furent magnifiquement habillé, come auf
son Cavalier qui la mena: & la magnificen-
ce qui s'y trouva en habits, harnois &
beauté en Traineaux est au de la de toute
expression N^o 11. a coté des bouscages ils se
tiurent les traineaux qui fussent rangé sel-
leur Rang & selon les bandes.

Voiez le Dessin des M.

58

Explication du Dessin, pour le Nacht schiffen & Nachtrennen

Lit. A. deux Portes illuminées de plusieurs mil
petite lumières s. Crüggau : s. De bas en haut &
par tout, au dessus cès portes il y avoit les
Noms des deux Roys & autre belles ornements
& figures tous illuminés : lit. b. les deux cercles
apres les quels on tiroit sous chaque porte un :
mais au Nacht ~~schiffen~~ rennen il y avoit
au lieu de ces cercles la Pague lit. c. apres
la quelle l'on fit la course de la Lance. Lit.
D. l'orangerie qui y fut rangée apres, comé
cela le long qui alloit le long du Manege
comé aussi les allées d'illumination marquées
de lit. e. le tout alloit jusqu'aux Cavales dans
les quels les tireurs se tenoient & qui sont
marqués de lettre F. & qui sont etés illuminés
de bas jusqu'en haut. Lit. G. ce sont les arcades
ou portes qui vont le long du muraille du
manege de chaque côté 25. ou 30. tout etés
illuminés de bas jusqu'en haut enfin des Millig
Crüggau ont été employé a cette illumination.

59

Description du fous tournoi qui
ce fit le 4^{me} Fevrier a Dresden

Le fustournier ce fit au Zwinger Garten
l'Auffzug avec les Tourniers, fusiliers vetu
à l'ancienneté, Gens d'armes, harnois &c:
consistoit de plusieurs mille personnes, les
Tourniers furent les Cadets plus que 150.
il se casserent les lances & les épés, l'un
sur le corp & sur la tête de l'autre, a la
fin ils firent le combat tous à la fois &
un couple des Regiments Masqués à l'en-
cienne en batallion quarré. firent &
jetterent des Grenades, en attendant, ce der-
niere dura une demiheur: ce fut tres beau
à voir je crois que Coeneys en aura aussi
écrit de cela dans son Leitbuch.

[Faint, illegible handwritten text in French, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored across the gutter.]



60

25

Description du Grand Caroussel qui se fit
le 23^{me} Janvier ¹⁷²⁸ au Zwingergarten à Dresden

Il venoit avant une compagnie de Cavallerie
des Trabans a cheval : garde : puis une Compagnie
des Herolds, puis un Timbalier & six trompettes a
cheval, puis un Maître de curie, au quel suivoit 12.
cheveux de main sellés & couverts de Housses brodés
garnis de rubans &c. d'une magnificence inexprimable,
tous cheveaux blancs pomelés, qui furent
menés par des palfreniers à pied : puis deux ou 4.
Mandarins : & plusieurs autres seigneurs a cheval
& 8. maître de camp puis sa Majesté le Roy de
Pologne, vêtue en brocard d'or, le Chef, puis toute
sa bande deux a deux, plus que 25. chacun eut
ses courriers & laquais a côté, qui portoient les
instruments nécessaires pour le Caroussel, puis
une autre compagnie a cheval herolds, cheveaux
de main, mandarins &c. Puis S. A. Royale, le Prince
d'Orly qui fut le chef de la deuxième Bande, à la
quel suivoient le Prince de Weissenfels avec la
troisième bande, & le mesme trains quels 2. premiers,
de même le Duc de Holstein Chef de la
quatrième bande en la même Magnificence
que les trois précédentes, il est à sçavoir que
les cheveaux de main de chaque bande furent
d'une même couleur, come blanc, noir, schecklein
ou bay, puis chaque bande eut la même couleur
& bordure d'habits, come ou jaune, brune, &c. après
cela une compagnie de Cavallerie finissoit.

Il y avoit a cet aiffzug plus que plusieurs
hommes qui y appartenient, & plus que 10. me
spectateur dans la Maison d'orangerie & da
le Palais & Pavillions de ce Palais au Zwinger

Continuation.

Der Jung gott Durch König: Ploß, Ploß
trayson bey ruffen Junger Quater zu, 1. Ober
50. Patini, wolke garde du corps oder
tande trabanten, mit ein blösten gewest,
1. Herold zu Pferd, in gold und schwarzen
herold habitt, einen großen feuerbüß
neigen grüß tragend, und rufft rufen
Länzer vortand, finter soliam 3. tromp
1. Fuchse 3. trompator in allt feuchsam
und schwarzen habit die Pauken mit die
Mappen 8. Maitres de Camps 2 und 2.
gehlogert und Marechals die in den grüden
zu Pferd jaber 2 Länzer neben sich. feuch
Esquadrille 1. beruffen roß gehlogert mit
goldenen rindspuren 12. feuchlöy weiß
Grundford, mit kostbar gestickten Decken
lagd 3 und 3. gestickt von 4 Kunstau in
Lönig: livree. 6. trompator in der weite
ein Fuchse in heroldiere, Silbernen Fuchse
und trompeten mit pantrollen; des cheff
2 Pagen als Lancenträger: der cheff
der Mayest: der Pohlen, in sehr dysterben

Hofbau habit mit Gold über und über weiß gestickt
 und jeder fader Buß, neben ihm 2. Vattalkräfte, Crüßter
 12. Avanturiers oder Ritter, 2 und 2 in einem
 Glied, alle egal weiß mit Gold bordirt jede fader Buß,
 und jeden einen königlichen heyllichen neben sich
 24. Königlich Laquaien, als King, und quintan
 Kreuzen Träger 3^{te} Esquadille, blau und gold
 gekleidet, 1. beraitter blau und gold, 12. einseitig
 Porcellain Farben grundffarbe, mit löst braun
 gelben Farben weiß gestickt, 3. und 3. in einem Glied
 von 4. königlichen Stallkräften gefüßet. 1. NB. die
 Kräfte waren jedesmal zu fuß: und kostbarer
 Träger unter ihnen haben der ffarbe so gefaltet
 waren 1. 6. königliche trompeten in der Mitt am
 Pauken, mit Silbernen trompeten und Prunk
 in gelber montur, mit Pantrollen. 2. fünf: Pa-
 gen als Kreuzen Träger, der Cheff ffar kostet
 der Crumpentz von fassen, in jeder kostbarer
 blau mit gold weiß bordierten kleide, einen jeden
 fader Buß, einst einen weiß braun müßigen
 ffarbe, neben sich 2. Vattalkräfte, Crüßter 12:
 12. Avanturiers, blau mit gold und fader
 Buß 2. und 2. jeder fader neben sich 1. heyl:
 lichen mit heylliche 24. fünf: Königl. Kreuzen
 und Quintan Kreuzen Träger zu fuß: anstatt
 bedient der Ritter. 3^{te} Esquadille, braun
 mit gold bordirt, jeder den braun 1. beraitter
 als gekleidet, 12. einseitig grundffarb mit
 kostbarer fader neben über den Vattalen, 3. a 3.
 fünf 4. Kräfte in königliche liere, 6. trompeten
 in der mitteln am Prunk in weißer montur

mit Pantrollay, des Cheffs 2. Jagen als Laufen
träger, des Cheffs Herzog von Mayssau folgend
zu Pferd mit einem kostbaren Brum und Gold
mit dessen weiß bordierten Kleide und jeder
Lüpf, neben sich 2. bediente 12. Avanturiers
dieser Brude in gleicher Brum mit Gold bor
dierten Kleidung 2. und 2. jeder 1. Diener
neben sich 24. King und quintan Kreuzen
träger - die 4te und letzte Esquadre Gold
und Silber, wie solches bey den Parforce Jagen
gewöhnlich, 1. bewaffnet 12. egale handffender
mit kostbaren tieger Decken, 6. Trompeten 1.
Fähnchen, wosser munter und Pantrollay
des Cheffs 2 Jagen als Kreuzen Träger, des
Cheffs Herr d'Arff: Prantz von Holstein, Gold
mit Silberweissen Kleide bordiert, jeder be
neben sich 2. bediente 12. Avanturiers, in
eben gold und Silber Kleidung und
jeder Lüpf, jeder neben sich 1. bediente und
zu Fuß, und 24. King und quintan Kreuzen
träger, 3. und 3. so als bediente der Hiltre
den Befehl erhalten 50. Reitende tra
bantou garde du Corps, mit Herrn Ober
officiers. die 50. trabantou sind patrin
Als nun diese 4. Bruden in Jüngerer
gelangt, und in der barriere alle basen
durchgegangen / welche barriere den und und
mit einem goldenen, so mit grünem
Kleide bewunden, Holz von, und mit militä
besetzt, die basen waren mit fesen ges
gestalteten Pyramiden, so oben verguldet
Künzge hatten, und davon gewöhnlich Quin

62

tanen in der schönsten distance gezeiget, daß
solche einem britten Garten wohl gleich kam:
rangierten sie sich gewöhnlicher weise nicht
allen 4. Tritten, in jeder fehe hielten die
trompeten und Pauken postirt, und waren
als dann auf gegebenen Apell des herrn
sainen anfang, da ruffte die 4. fesen (hefts
zusammen zu sehn, und die ruderer Ritter
oder Avanturiers je 4. und 4. rieß, jeder brude
miese auf gegebenen Provocation den dem
hoyt und Linnen fouerord gefolget, biß
welchem wann die gesanten Ritter, sowohl
auf dem groß und kleinen Thunigol Komney
gerannt, als auf den neuen quintanen die
Lanzen abwarfen, biß gegen 1. Uhr, da der
herr Linnens fere von Brandenstein den
grüß gewinst sein einem recht goldenen
dagon bestanden, und der herr Obrist von
Katz den Anantz sambt kostbaren Ding
erfüllten, die Herren Judiciorer waren in
Apart rüßgerichtet grüßten. Hro Perüßische
Majestat in neuen Pavillions und Sallons
des Zwingerts, alle grüßten in der Thunig fere
kostbare erbrüten Orangerie, formir wurde
alle die geßteißt, abends aber mit einer comödie
beglantzten.

[Faint, illegible handwritten text in a cursive script, likely a historical manuscript or letter.]

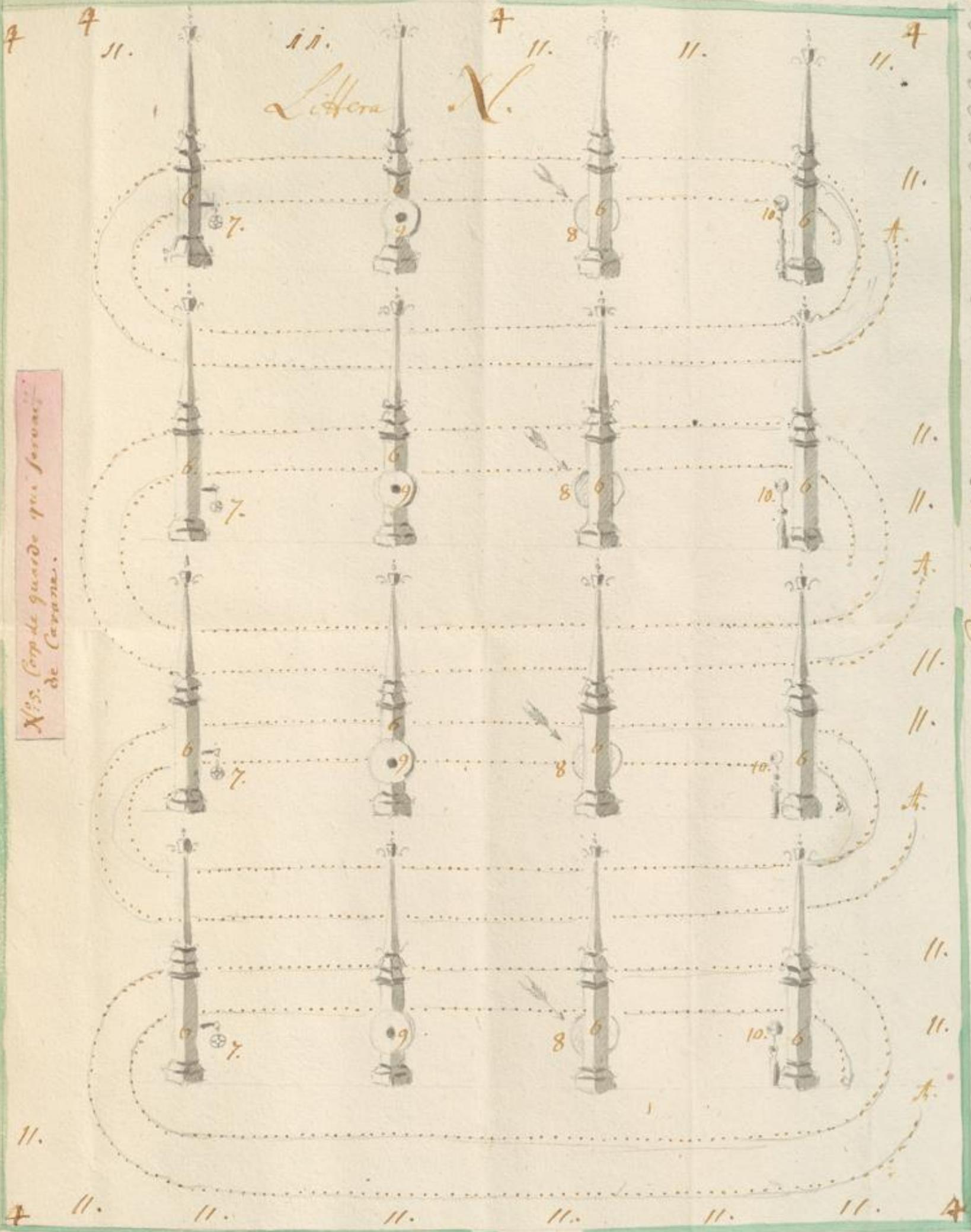
Maison a l'en

tour du marche'

N° 1.

Soldats.

N° 2.



N° 5. Copie de garde par J. J. de Carana.

tour du marche'

Maison a l'en

Soldats. N° 2.

Soldats. N° 2.

Maison a l'en

tour du marche'

N° 1.

63